



Ἡ Βασιλεία σου, Χριστέ ὁ Θεός, βασιλεία πάντων τῶν αἰῶνων, καὶ ἡ Δεσποτεία σου, ἐν πάσῃ γενεᾷ καὶ γενεᾷ, ὁ σαρκωθείς ἐκ Πνεύματος Ἁγίου, καὶ ἐκ τῆς ἀειπαρθένου Μαρίας ἐνανθρωπήσας, φῶς ἡμῖν ἔλαμψας, Χριστέ ὁ Θεός, τῆ σὴ παρουσία, φῶς ἐκ φωτός, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα, πᾶσαν κτίσιν ἐφαίδρυνας, Πᾶσα πνοὴ αἰνεῖ σε, τὸν χαρακτήρα τῆς δόξης τοῦ Πατρὸς, Ὁ ὢν καὶ προῶν, καὶ ἐκλάμψας ἐκ Παρθένου Θεός, ἐλέησον ἡμᾶς.

Thy kingdom, O Christ God, is a kingdom of all the ages, and Thy dominion is for all generations. O Christ God Who wast incarnate by the Holy Spirit and became man through the Ever-virgin Mary, Thou hast shown forth Thine advent upon us as light. O Light from Light, Effulgence of the Father, Thou hast illumined all creation. Every creature that hath breath praiseth Thee, the Image of the glory of the Father. O Thou Who art and ever shall be, O God Who hast shown forth from the Virgin: Have mercy on us!

Царство Твоје, Христe Боже, Царство је свих векова, и владавина Твоја је у сваком нараштају и нараштају; Оваплотивши се од Духа Светога и поставши човек од Приснодјеве Марије, Светлост си нам засијао, Христe Боже, Твојим доласком; Светлост од Светлости, Очево блистање, сву твар си просветлио. Све што дише хвали Тебе, образ Очево славе: Ти који јеси и Који си био, и који си засијао од Дјеве, помилуј нас!

1621 West Garvey Avenue  
Alhambra, CA 91803  
E-mail: westsrbdio@gmail.com

626 289 9061  
626 284 1484 (fax)  
www.westsrbdio.org



WESTERN  
AMERICAN  
DIOCESE



ЗАПАДНО  
АМЕРИЧКА  
ΕΠΑΡΧΙΑ

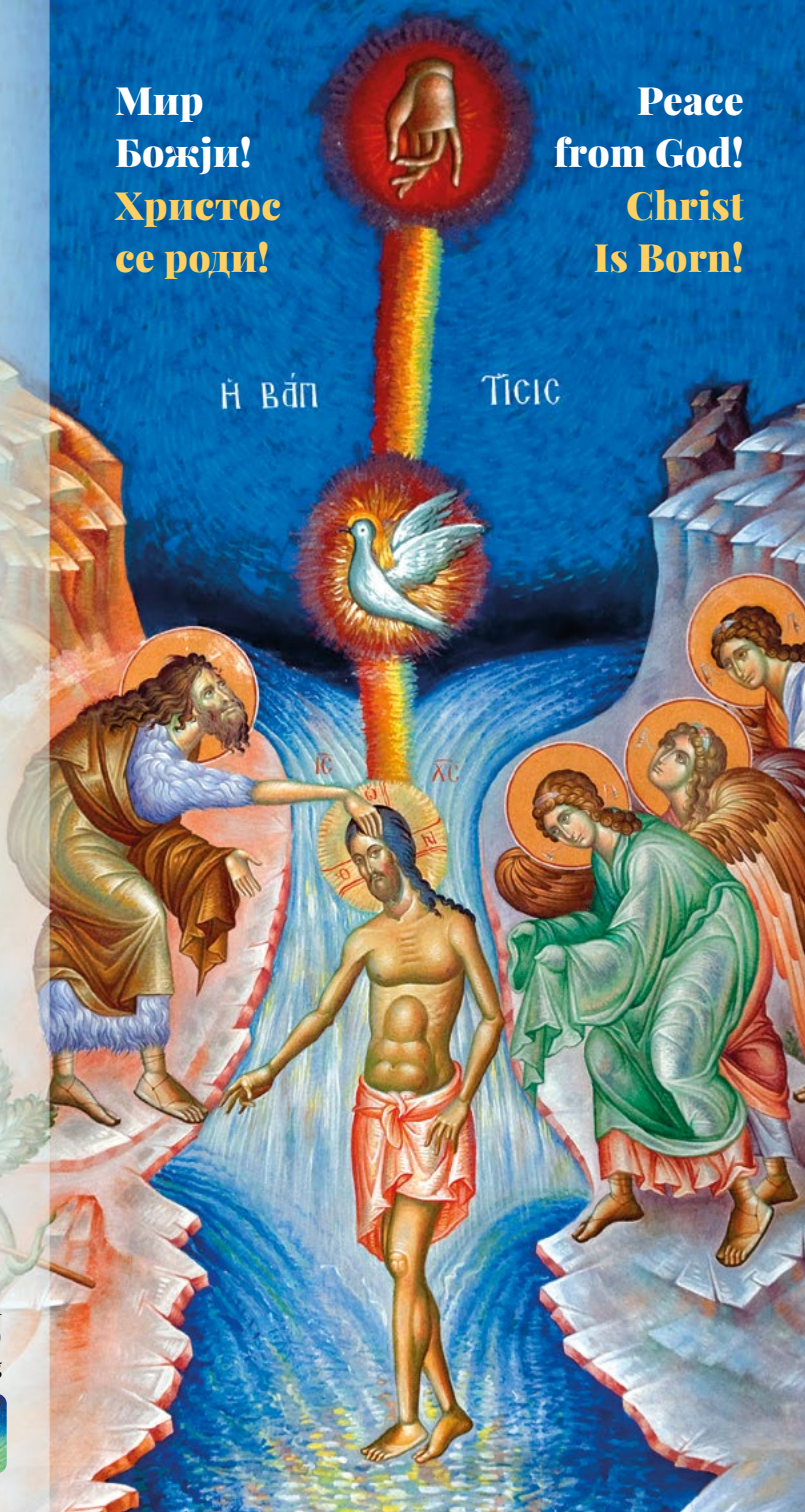


Мир  
Божји!  
Христос  
се роди!

Peace  
from God!  
Christ  
Is Born!

Ἡ Βᾶπ

Τίσις



**By the Grace of God  
Orthodox Bishop of Western America  
Grace, Peace and Mercy  
from the God-Child Christ**



*Today Bethlehem receives Him  
Who is co-enthroned with the Father,  
Today angels marvelously praise  
the Newborn Child exclaiming:  
Glory to God in the highest and peace on earth;  
good will among men.*

(Hymn from Nativity of our Lord's service)

**Милошћу Божјом  
Православни Епископ Западноамерички  
Благодат, мир и милост  
Богомладенца Христа**

*Данас Вишлејем ѝрима  
сајресїолної Оцу,  
данас анђели доїољейно  
славе Младенца, кличући:  
Слава Боју на висинама, на земљи мир,  
а међу људима добра воља.  
(Стихира на празник Божића)*

Greeting you all, dear spiritual children, I call upon you all and all people of good will to celebrate the Feast Day of the Nativity of our Lord Jesus Christ in peace, joy, and a spiritual disposition.

May the Most Holy Trinity guide us all to recognize the star of joy over Bethlehem, leading us to offer our spiritual gifts to the Child Christ and the Virgin Mary, just as the Wise Men did.

The mystery of the Incarnation was revealed to both the humble shepherds and the learned astronomers, showing that God's message of love and salvation is accessible to all, regardless of our worldly status or knowledge.

May our thoughts and prayers contribute to bringing harmony, understanding, and a lasting resolution to conflicts in the Holy Land.

Поздрављајући вас, драга децо духовна, позивамо вас и све људе добре воље да празник Рођења Господа нашег Исуса Христа прославимо у миру, радости и духовном расположењу.

Желим да Вам Пресвета Тројица покаже звезду радости над Витлејемом и да духовно принесете са Мудрацима свој дар Богодетету Христу и Богородици Дјеви Марији.

Тајну Оваплоћења сазнали су најпре нешколовани пастири и високоучени звездари, чиме нам се показује да је Божија порука љубави и спасења доступна свима, независно од нечијег друштвеног статуса или степена знања.

Да наше хришћанске молитве помогну помирењу, разумевању и трајном решењу сукоба у Светој Земљи.

**PEACE OF GOD — CHRIST IS BORN!**

**May the New Year of our Lord  
2024 be blessed!**

In the New Born Christ-Child, our Savior,

М а x i m

Bishop of Los Angeles and Western America

**МИР БОЖЈИ — ХРИСТОС СЕ РОДИ!**

**Благословена Нова, Господња  
2024. година!**

У Богомладенцу Христу, Спаситељу,

М а к с и м

Епископ Лосанђелески и Западноамерички